

# L' Trinchet

Ri d' télé pou tai dins l' vif.

VYANT L'DJOU' L'PROMI ÉIÉ L'QUINCHE DU MWÈ

## Çu qu'i dvrinent fer (1).

Enn saquet d' curieux c'est d' vir comme on brûle tertou de savvère çu qui s' passe à l' mairie. Avant, on s' foutou de tout c' qu'on fsou doulà comme in pourcha s'arou foutu d'in gros betche qu'enn belle counère li-z-arou dné dessus s' front.

Mais aujourd'hu c'est pu l' même, i chenne què ri n'a jamais sté dwè et qu'on a muchi branmin d'z affaires.

Les catholiques ont toudi sté les maisses éié pace qu'i fsinent doulà çu qui leu passou pa l' tiesse, on pinse voltî qu'il a dins les affaires de l' ville enn calmacherie dès tous les diales.

I d'a branmin qui ont dins l'idée qu'i d'a des ciens qui ont doulà fait leu fat et on n' sè gène ni pou l' dire tout haut.

Disons tout d' suite qu'on crie pu fourt qu'il a, éié tapons évoie saquants lettes què nos avons rçu, qui donnent des conseis à nos hommes, qui dmandont qu' les libéraux n' manqonchent ni d' parler d' tèle affaire ou bi d' tèle aute, de d'aller rwéti çî, de d'aller spépîi çà, de ni léi passer ci et co moins çà.

Il a branmin du bou dins tout c' qu'on nos invoie, étou djè d'in tirerai profit, mais combi c' qu'il a d'affaires qu'i faut léi d' costé, pace què si on s' leiou d'aller à consii çu qu' d'aucun v'nont no raconter, on frou dire à nos hommes des grossés bies-tries et i frinent branmin du tout à ieuss et à les coumarades qui les desfindont tout faire.

I n' dévont ni d'aller doulà tout abatte et co moins tout dbrigi, foute el guerni à l' cave, éié l' cave au guerni.

Les djoujounes, qui n'ont jamais sté habitués qu'à vir des catholiques, pinsont qui n'a qu' çà à fé pou les dompter, mais les ciens qu'i ont co in mémwère çu qu' les maisses d'a c-t-heure ont fait quand i n'astinent qu'enn pognée, savont bi qu'on n' fait ni de l' boune bèsogne in gueulant et in buchant dsus l' tabe et què c' n'est ni sans studii qu'i faut interprinde n' saquet.

Çu què djè n' sarou trop cougni dins l' tiesse de tous nos hommes, c'est qu' si les d'gins ont là invoie des libéraux, c'est qu'i d'avinrent dusqu'au dseur de l' tiesse et co pu haut des catholiques. Il ont volu què l' maiso d' ville seuche comme enn maiso d' verre éusqu'on virou tout outte. Il ont volu dner enn boune lèçon à ces mantins-là qui aimont méieux deux « hau » qu'in « hue », qui n'ont jamais fait n' pétite saquet pou l' ville sans wéti si çà n' profitrou ni branmin pou leu parti.

I n' faut pu sondgi à stichi l' politique dins les affaires, on d'a tout leu doudou. I faut léi çà à les ciens qui sont à la Chambe, i sont paï pou çà, tandis qu' douci elle nè pù què fé sourti des

liards hours de l' poche et çà toudi sté n' saquet qui a fait de l' peine à les ciens qui ont tant d' mau d' les gagni.

Les d'gins n' volent pu intinde parler d' tout çà et si d'a co des Djean l' pressè qui vourrinent qu'on taie à plein cûr, no leu dirons qu' c' n'est ni l' moumint et qu'i vaut méieux léi l' tchevau morveux què d' li-z-arrachi l' nez.

A-c-theure, rperdons no-n-osti.

## L' rivière Yaya.

Enn affaire qui rvî à chaque élection et çà despu què d'sû au monde. On m'a bercé avè çà, éié d'aucun d' mes coumarades de parlont à leu-z-efants comme on d'a parlé à nous autes.

Djè vos ai moustré, dins l' semaine avant l' élection, tout c' qu'on pù vir délez Defaque dins l' rivière eusqu'il a tèlemint d' toute sourte qu'on n'ouserou même pu d'aller spaumer les tch-vaux comme du temps passé.

Djè vos ai fait sinte in houffée du Mierson qui vi là s' desvudi près du Gazomète. No n' dirons ni pu long, quand on a l' vint dins l' nez, i sint toudi mauvais, et quand on pâle d'enn saquet qui pue l' pesse, maugré qu'on est bi long arrière, vos diriz qu'on l' sint, on raclippote s' visadge, on fait n' grigne comme in pum d' capindu frouchi et on rsaque ses lèvres conte s' nez comme si on avou peu d' de rmasser enn cawée.

Pouquè c' qu'on n' vu ni vousser l' rivière? I n'a qu'enne seule raiso c'est qu' çà toudi sté les libéraux qui ont réclamé c' besogne-là. Vo n' mè vérez ni fé acwère qu'enn saquet qui sint mauvais pù fé du bi à les d'gins, et i n' vèra jamais à l'idée d' persoune de léi pourri n' biesse crèvée dsus s' devanture et co moins de dmèrer dins n' maiso iusquè l'odeur des conduits vo frou bi couri évoie.

I faut absolument qu'on djoque de rvent avè n' traîrée pareie et qu'on wète de fé vousser l' rivière à les places eusqu'elle a l' pu dandgi s'on a trop pau d' liards pou fé l' travaie l'intière.

## L' Vicinal.

Vla co toudi enn affaire qui a sté croquée comme tout c' qu'on a fait despu vingt ans : l' nouvelle église, les nouvelles rues, l' Salle des fêtes, l' Palais d' Justice, d'aucunès escoles et même l' monument Dèburlet qui rehenne à in potet d'allumettes au mitan d'enn tâte de cabaret.

Si on avou dmandé à in vi grand-père pou d'aller à Bolozac, i n' li-z-arou jamais vnu à l'idée de dire qui d'allou d'aller pa l'Hostellrée. Il arou sondgi bi seur de d'aller pa Sotriamont et si on li-z-avou raconté qu'on d'allou fé in vicinal pou d'aller à Itte, il arou sondgi tout d' suite à de fé profiter les paysans d' Grambais éié d' Saint-Pierre.

(1) Rwéti l' liméro du 13 de Novembre.

Si on volou ni d'aller par là, il arou sondgi à raccourder l' vicinal au tchmin d' fier et i n'arou ni permis à Braine-Lalieu tout seu, qui va avwère ces trains là djusqu'à dins s' n'estation, dè no couper l'hierbe dessous l' pid et d'invoi des marchandises viè Itte, Vesneau et co pu long.

Braine va tout nos inlevé, s'on n'cache ni n' place au pu rade pou weti d' fé arriver au Nord les trains d' marchandises. Quand l' pli sara pris, quand i saront ancrés n' sadju, i sara trop tard et i fra bien difficile pou les dgins de l' ville de d'aller les deslodgi.

L'affaire est faite, mais s'il a du rmède nos hommes n' bronchtont ni éié i nè rwétront ni à leu n'intérêt comme Monssieu Délalieux l'a fait dusqu'à-c-t'heure.

C'est d'ainsi qu'il est co question d'in vicinal de Nivelles à Marbais et pu long. Çu qui est simple a toudi sté çu qu'il avou d' pu bia. Eh bi! l'maieur, dins s' petite tiesse toute plate, a rêvé de l' fé vni pau tchmin de l' Maillebotte et de l' fé rattraper délez Delcroix, l' vicinal de Bolozac, adon que l' route toute trouvée c'astou tout l' pavée de Namur dusqu'à l'estation d' l'Est eusqu'è les ingénieurs arinnent facilemint trouvé l' moi de fé intrer les vwétures.

Mais l' laiterie Sainte-Dgédru esst au Faubourg de Bruxelles et ni au Faubourg de Namur.

### Les ciens qui travaiont ou bi qui fournichont pou l' ville.

Ça toudi sté les mêmes. Les plombiers, les menuisiers, les peintes, les benleu, les squaiteux, les hourlodgeux, les marchands d' tcherbon, d' brochues, des loques à rloqueter, de lusse et co bi d'autes mesti c'est tous leu-z-hommes.

I faurou qu'on rtourne toutes les notes pou vir si on n'attrappe ni co l' ville au grenadier, dmander in même temps qu'on euche tertou n' miette leu ptite part du gâteau et chaque coup qu'il a moi i faudra reclamer des adjudications pou tout c' qu'on a dandgi. C'est l' moi d'avwère de l' besogne bi faite et à bon martchi éié d'ainsi tout l' monde sara égale, çu qui n'est qu' d'usse vu qu' c'est nous autes tertou qui rimplit l' caisse de l' ville.

### Les subsiddes.

C'est co toudi l' même, douci étou i faut qu'on mette dsus l' même ptd toutes les sociétés de l' ville. I n' faut ni qu' les *Fanfarses* reponchent toute l'aveine qu'il a dins l'creppe, adon que l' *Cerque* n'a ri éié qu' les autes sociétés n'ont l' crédit que d' ramasser çu qui tché du hache.

Si elles faiont leu possible pou amuser les aclots, c'est bien l' moins qu'on frou que d' les pai n' miette de leu ruges, sans d'aller rquer que c'est des catholiques, des libéraux ou bi des socialisses.

### Les ourphelins.

On n' d'a ni parlé de c' tchaude-ci, c'est vrai qu' i n' d'a pu wère. Huit d'après l' dernî rapport : quatte qui sont nourri, lodgi, habii, raqueudu dins leu famie, ou dins n' maiso d' counchance, et quatte malheureux, qui n' counchont ni c' bounheur-là et qui sont rinserrés délez les chers frères de Manadge.

On dira qu' i sont bi, woye mais les chers frères sont bi pai étou pou les interteni, éié çu que l' gamin gagne va tout près tout dins l' caisse du couvent.

Qu'on dmande à les ciens qui sont sourti de dlà çu qu'on a mis d'leu gagnadge dessus leu livret? Qu'on leu dmande çu qu'il avinnent de loques, quand i sont sourtis éié s' i n'arinnent ni bi mis tout leu garde-roube din-n-in mouchwé d' poche?

Qu'on leu dmande in pau, s'il ont ieu, comme les ciens qui ont sourti dins l' temps d' l'orphelinat de d'ci, deux costumes, quatte tchemises, chix paires de tchaussettes, douze mouchwé d' poche, deux casquettes, deux paires de solers et co quedfwé deux pains et enn pièche de bure!

D'a-t-i jamais iun d'ieuss qui ramassera à Manadge des douze cints, quince cints et même diche-sept cints francs comme branmin des ciens qui sont sourti de l' maiso d' Nivelles?

À Manadge on leu coumande toutes sourtes de besogne, i vont à tchamps, travaî dins l' z-ateliers, fé les mésommes, douci i d'allinnent dins in boutique. Il avinnent pou couminchi n' drigueie tous les smaines, adon l' d' journée d'in dmi-ouvri éié finichinnent pa avwère el gagnadge d'in bou-n-ouvri.

Si d'a des ciens qui sont douci placé dins leu famille et qu'on paie pou les tni, pouquè c' qu'on n' pourrou ni mette les autes dins d'aucunés maiso comme on fait pou les efants du patronage?

On arou bel à les surveî, il arinnent enn vie de famie qu' in ptit frère n' connait ni et qui n' sarou ni li-z-apprinde, vu qu' ces dgins-là n' povont vir enn coumère que de d' bi long.

Toudi infrumés doulà, intré quatte murrs, sans avwère jamais ri vu de çu qui s' passe dins l' monde, i n' sarinnent ni arrivés, quand i sourtont de d' là, comme in mouchon qu'on a alevé dins n' gaiole, qu'on a tnu rinserré durant des années, qu'on lache in bia djou, qui est comme enn biesse banaule et qui va s' fé prinde dins l' promi sceppe qu' in gamin ara monté dsus l' pavée,

El cienne qui a fêdé l' maiso des ourphelins a volu que ces efants dmeuronchent à l' ville, elle l'a bi scrit dins c' testamint, et si nos hommes savinnent fé rveni ces quattes malheureux-là ç'arou in bia coup pou ieuss, pace que l'ouvri, qui sondge enn' miette, qui vwé volti ses efants, dwé avwère peu d' les vir d'aller dins des maiso comme el cienne de Manadge eusqu'on né rtire ni grand chouse de çu qui convi pou alever comme i faut n' famie.

L' aute resse sara pou dins quince djous.

### Çu qu' i faut fé pou avwère deux vwé.

Djè vos ai moustré il a quinze djou çu qui fallou iesse éié çu qu' i fallou fé pou awère enn vwé à la Chambre, au Sénat, à l' Province et à l' Commune.

Pou avwère deux vwé c'est co toudi enn aute histwère :

Pou la Chambe, l' Province éié l' Sénat, i faut iesse propriétaire d'in bi, maiso, barraque, cassine, barbaquine ou bi terre, qui a in ervenu de quarante-huit francs, ou bi avwère d' sus l' livret de l' posse, et co à l' boune place, assez d' liards placé à l' course pou vo rappourter cint francs tous l' z-ans. C'est ni l' tout d' touchi cint francs avé vo livret, mais i faut co qu' ces liards-là vnonchent des fonds belges que vos ariz d' mandé et qu'on a inscrit au d' bout du livre d' sus l' petit papi roudge qui est doula collé. Aute part, ça n' compte ni.

L' ervenu d' vo bi, qu'on v' parler, c' n'est ni l' rindadge que vo locataire vos appourte tous l' z-ans, c'est branmin moins que çà, c'est n' saquet qui esst arrindgi au bureau des contributions et qui dwé chervi à carculer çu qu' vo d'vrez pai.

Si vo stez propriétaire vo n'avez qu' a rwéti vo billet d' taies et à l' coupette à gauche, vo virez des chiffres qui sont la scrit à l' main : c'est l' ervenu d' vo bi qui esst inscrit au cadasse, c'est çu qui compte. Si vo avez doula 48 francs, i n'a ni à dire, i faut qu'on vo donne vo deux vwé.

Il a co in aute moi d'avwère n' deuzième vwé, mais pou çà, i vo faut avwère trinte-ciq ans, pai ciq francs d' contributions personnelle, éié l' pire de tout, iesse marié, ou bi veuf et avwère r'ténu in éfant.

Avwère trinte ciq ans, çà chenne d'jà long à rattinde pou l' cien qui n'a qu' vingt ciq et qui esst animé pou l' zélections, au point d' rattinde après s' deuzième vwé comme après l' pain qu'on mindge, mais qui s' tienne bi tranquie, les ans li tchéront dessus l' dos qu' i n' ara ni l' temps de l' vir. Vo stez tout saisi, un bia djou, d'attraper çu qu' vos avez d' mandé despu longmin, éié au d' seur du martchi n' masse de gris d' sus vo tiesse, si elle n'est d'jà ni desploumée. Les ciq francs qui faut pai c'est pau d' tchouse, mais l' noeud, c'est l' mariadge. Vo comperdez bi que l' djoune homme, qui a trinte ciq ans, si amateur qui seuche d'avwère enn deuzième vwé, va rwéti à deux coups, si, pou l'avwère, i faut co prinde enn feume. C'est que c'esst l' commission din démon que d' prinde enn feume. Quand on tché bi, qu'on est bi rincontré, l' mariadge c'esst in bia sourt. Mais combi d' coup étou que vo de viiz qui ont tcheu à feume comme S' Roch à tchapia, qui d'ont pris ieune qui avou l' douceur d' enn' ange et qui après lès arinnent bi destermnés à coup d' gueule. M' vigin Zante m'a bien dit des coups : « fieu si vo volez vo marier, » faite-lè deux heures devant d' mori, vo feume vo d'in fra co vir » assez pou vo fé ramairi » et i n' dwé ni avwé tout d'après tout çu qu'on wdé alintour de nous.

Enfin, i n'a ni à dire si vo volez avwère deux vwé, si vo n'avez ni l' moi d'ach' ter n' barraque qui d'vra vo rappourter 48 francs d'ervenu, i vo faut passer vo tiesse din-n-in rivet qui serre fourt, çu qui vu dire vo marier.

L' contribution personnelle c'est l' cienne que l' locataire paie pou l' valeur du loyer de c' maiso, ou bi pou les luches ou bi les ferniesses. C'est tout c' qu'il a d' pu biesse dins toutes les lwé qui ont sté faites, comme s'il a jamais vnu à l' idée d' enn saqui de

fé n' maiso sans huche et sans ferniesse. (4)

Pou l' commune c'est l' même seul'mint l' contribution personnelle est rhaussée, i faut pai quince francs ci à Nivelles, ciq ou bi dix francs dins les communes pu p'tites. A c-t-heure, c'est ni co tout d'avwère in bi convenabe, d'avwère çu qu' i faut dins vo livret, iesse marié éiè pai l' contribution personnelle, i faut co iesse propriétaire despu in an, ou bi avwè s' livret in règle despu deux ans, éiè pai s' personnelle despu l' même temps, au promi d' julette dè l'année qu'on fait les lisses, ou bi vo stez r'mis à l'année d'après.

Vo direz, put-ette, què c'est clair comme dè l'ieau d' tripes, ça iè vrais mais d'jai fait tout m' possible pou vo spliqui ça comme i faut. Vo virez d'ainsi què dins no Belgique, on n' sait jamais fait n' saquet d' jusse, et qu' les catholiques sont tous costés les mêmes, qu'il ont toudi r'pris d'enn main çu qu'il avinrent donné d' l'aute.

On l'eu-z-a arrachi l' suffrage pou tertou, il ont ieu l' paix éiè l' tranquillité tout d' suite éiè quand tout a ieu sté rapaigi, il ont couminchi à ratirer à ieuss çu qu'il avinrent sté fourci d' donner.

Çu qu'il ont fait c'est comme enn astontche qu'il arinent mis dins in richot. L'ieau arrête, ça iè vrai, mais bi rade elle monte et passe tout doucement au d'seur dè l' digue. Comme elle pousse toudi n' miette pu fourt, elle rondge les acostés éiè i n' faut ni n' fourte nuée d'ouradge pou invoi à l' vallée in ouvradge dè c' sourte-là, si bi qui seuche monté. C'est l' farce qui arrivera à les catholiques et put-ette pu subtilemint qu'on né l' pinse. Adon seulemint on viquera.

## TAVAU-Cl.

In djou ou putou enn nûte dè l' sèmaine passée, des voleurs, francs comme des tigneux, ont sté rquéri à les rcéveu les liards qu'il avinrent donné doulà pou leu contributions. Què volez, c'est n' saquet qu'on est toudi d' mauvaiche humeur quand i faut les pourter — et qué plaisi qu' ça dwè iesse dè d'aller les r'printe!

In rnachant à l'avnué Dèburlet, il ont tcheu dsus enn esquie din n' ermige qu'on stou in train d'arrindgi et in d'allant pau djardin Berthels, i-z-ont là intré din l' maiso sans brû, sans ramadge, éiè pourtant in squeffant in carreau.

Lé rcéveu éiè s' famille, roubliant les chagrins qu'on a n' miette tertou dsus ç' monde-ci, dourminnent comme enne soque. Etou i n'a persoune qui n'a ri intindu éiè mes hommes ont travai à leu n'aiche.

Il ont visité les places d'in bas, ont fait paque-face dèssus quatre ciq cint francs qu'il avou din l' bureau, il ont mindgi n' tartine, bu deux twé bouteies dè vi, fumer des bouè cigares, et pou s' foute, au d'seur du martchi, du cien qu'il avinrent volé et li fé comprinde qu'in tchi qui n'abaie ni c'esst enn rosse, il ont pris Sadi pa dsous leu bras et i sont stevoie avè.

Vo sintez bi qu' i n' vont ni tni longmin n' biesse qui rind si pau d' service et qu'à l'heure qu'il est, l'pouve pétit a dja ieu s' bouion d'onze heures.

Comme i n'avou persoune pindu à n' broque pou les rattinde et pou leu vir fé leu coup, vo dvez bi comprinde qu'on n' sait ni à combi qu' i stinrent, si ç'astou des grands ou bi des ptits, des spais ou bi des setches, des nwères ou bi des roucha.

Tout c' qu'il a d' pu clair c'est qu'il est bien facile d'intrèr dins l' maiso des dgins, et què tout c' qu'on pu fé d' meieux c'est d' dourmi avè s' bourse pa dsous s' traversin, d'avwère des ferniesse et des volets qui serront comme i faut, des bouènès huches, qu'on n' roubliè ni d' frumer, avè d'autès serrures què les ciennes dè bazar qu'on vo stitche à ct-heure éiè, s'il a moi, n' jamais dourmi què d'in t. Ça vaut chi-z-hommes dè police.

**A la séance du Conseil communal** de lundi dernier, on a renouvelé le mandat d'un membre de la Commission des Hospices.

D'ou vient la précipitation que l'on a mise, cette année, dans l'approbation d'un choix fait par la dite commission alors que, si nous consultons les procès-verbaux des séances du Conseil communal, insérés dans les rapports de la ville, nous remarquons

(4). Çu qu'o paie pou l' chi n' compte ni.

que cet objet a le plus souvent été porté à l'ordre du jour d'une des séances du commencement de l'année?

A-t-on craint que les nouveaux élus émettent une opinion, si pas une prétention, quant au choix des mandats à conférer dans les commissions des différents établissements de la ville, tels que les Hospices, le bureau de Bienfaisance, les commissions administratives du Collège, de l'école de musique et de l'école industrielle?

Nous désirons vivement voir entrer nos amis dans les conseils de ces établissements, non pas pour y faire de la politique, mais pour y exprimer les desiderata d'une partie de la population qui n'a jamais eu voix au chapitre, émettre d'autres idées, vérifier leur fonctionnement, supprimer cet esprit routinier qui a présidé jusque maintenant à l'administration de tous nos services locaux et alléger, en somme, la tâche de nos élus libéraux.

Nous ne demandons pas qu'on enlève un mandat à celui qui le voit renouvelé par ses collègues à son expiration, non, mais maintenant qu'il y a au conseil une opposition — qui est entrée par la grande porte — dont tous les efforts vont tendre à faire de la bonne administration, nous voudrions que, lors d'une vacance par suite de décès ou de démission, la place fût réservée à un de ses membres ou à une personne de l'opinion politique qu'ils représentent.

Cet acte de courtoisie vis à vis de collègues qui professent d'autres idées que les siennes serait certainement bien goûté de la population nivelloise et il permettrait aux catholiques de couper court à toutes ces histoires répandues dans le public qui représentent les administrations d'Hospices et de Bienfaisance comme des rouages politiques où l'on n'accorde pas des secours à ceux qui ont le droit à l'aumône, mais à de moins nécessiteux qui sont de bons cléricaux.

Nos adversaires ne manqueront pas de suspecter les idées que nous émettons aujourd'hui, ils iront chercher des exemples dans d'autres localités administrées par des libéraux qu'ils taxeront même d'intransigeance et ils prétendront sans doute que nous usons de douceur pour introduire plus aisément le loup dans la bergerie, soit! mais pour les mettre à l'aise, nous déclarons que nous tiendrions le même langage si nous étions en majorité et que nous considérerions comme une faute pour nos amis d'éliminer tout élément d'opposition sous prétexte d'administrer en maître et sans contrôle.

**A l'école industrielle.** — Comme suite à l'article que nous venons d'écrire, nous remarquons que parmi les membres de la commission administrative de l'académie de dessin et de l'école industrielle, il y a deux avocats, un receveur, un curé d'une localité voisine, deux ingénieurs dont l'un n'habite même plus Nivelles et pas un seul industriel de la ville, alors que dans des localités comme La Louvière et Charleroi, presque toutes les industries de la région sont représentées dans le conseil d'administration de ces écoles.

Les directeurs, chefs d'usine, comptables d'établissement, qui suivent pas à pas les progrès de l'industrie, sont plus à même que des avocats, un receveur, un curé, de donner leur avis sur la création de cours nécessités par une invention nouvelle ou sur les développements à donner à tel autre déjà enseigné dans l'établissement.

Nos dirigeants considèrent-ils que nos industriels nivellois, qui ont pourtant fait tous preuve de beaucoup d'initiative, qui ont donné une extension considérable à la branche d'industrie à laquelle ils sont attachés et qui ont tous prospéré, sont des incapables et feraient triste figure à côté des sommités qui font partie de cette commission! Ou bien serait-ce encore un étroit esprit de parti qui les animeraient au point de les écarter pour la seule raison que la plupart sont des libéraux?

Celui qui a pu apprécier avec quels sentiments mesquins notre maieur règle tout ce qui a rapport au bien-être de notre cité, penchera comme nous pour cette dernière hypothèse et il ne pourra que déplorer de voir que des établissements d'instruction, comme l'école industrielle, ne soient pas placés au dessus de toute préoccupation politique.

Dans le choix des professeurs, comme dans l'impulsion à donner à la direction de l'école, on ne devrait voir qu'une seule chose, c'est le profit qu'en retire l'élève et non pas, comme cela s'est fait jusqu'aujourd'hui, l'avantage du parti des dirigeants.

C'est l'avenir des écoliers que nous devons soigner et non pas celui des créatures de parti.

**Si vo volez vir in ouvrage bi fait, allez pourmèner au faubourg Sougnies. L' Gouvernement vi d'fer arrindgi l' pavée enne miette pu par ci què l' blanchirie.**

A l' place d'avwère comme aute part el route bombée pou qu' les ieaux coulontent facilmint au roion, i vo-z-ont fait n' pavée t'aussi plate què m' main. Etou i n'a ni co in mwé qu'elle est rfaite qu' les paveu ont djà rpassé twè coups pou réparer éusqué les tchars avincent infoncé.

Eié, n' berdouie, mes amis dé Dieu ! qu'il a doula pou temps qui fait ! Etou c'est les coumères des alintours qui vont n' pârte, elles djurent les pétards et les milliards pace qu'i faouou bi rloqueter leu maiso tous les dmi heures.

**Curiosités Nivelloises.** — Lorsque vous vous rendez au bureau des postes, jetez, je vous prie, un coup d'œil sur la façade au-dessus de l'endroit où la boîte se trouvait anciennement. Vous y verrez une jolie main indicatrice peinte en noir qui indique que la boîte est placée un peu plus loin.

Comme dessin, c'est tout ce qu'il y a de plus réussi et il fait honneur à l'artiste Nivellois qui l'a exécuté. Ce travail mérite une visite spéciale dans l'impasse des amourettes.

## L' djalouerie dins tout et dsus tout.

Dsus c' monde-ci, dins tous les mesti, c'est purr djalouerie. On rwète de cresse çu què s' coumarade interprind èie si, par bounheur pour li i vi à fé mieux qu' les autes, s'il a ieu l' gamme de rascoude les dgins à s' maiso, on n' sara què fé pou l' déméprigi à chair de tchi. Demandez au promi commerçant vnu çu qu'i pinse de l' marchandise d' iun d' ses confrères, neuf coups dsus diche, i vo dira qu' c'est de l' camelotte èie si vo li dites què pourtant à s' boutique c'est comme el saia du pusse, i vo respondra l' vérité, mais qu' c'est iun qui a branmin de l' chance, qui n' comprind ni les dgins, èie qu' s' i d' in fsou autant, i pourrou bi serré s' n' huche.

Pou les avocats, c'est co l' même. Dmandez à iun d' ieus : « Qu'est-ce qu' i vo chenne avè in tèle, i pâle bi ndo èie i sait vo « astotchi n' saqué ? »

« Woye, vo respondra-t-i, ça iè vrai, mais i pâle souvint pou « n'ri dire, èie djé n' comprind ni commint c' què tout l' monde « est pindu à s' sounette, i n' studie jamais ri comme i faut, i « pâle branmin pou les ciens qui sont pa dière li, el tribunal n' « l' ascoute ni fourt èie, pou parfé l' djeu, i vos arrindge les clients « qui n' sourtent jamais de s' maiso sans avwère leu dos scourci « djsuqu' au sang »

Parlez à c-t-heure à les docteurs. Vla des ciens qui s' mindgrinent bi tout cru, maugré qu' i sont cocotche et momotche quand vo les viiz inchenne. Vd'a des ciens qui savont s' déméprigi, qui trouvent à rdire dsus tout c' qu' in aute a ordonné à in malate.

— « Mi dj'arou fait ci, mi dj'arou dné ça, dj'arou dné c' bou- « teie ci, djé n'arou ni fait avaler c' paquet là, èie in rmède com- « me el cien qu' i vos à dné c'est pou fé créver in tchvau... »

Les notaires nerri n' sont ni in retard. Ieuss i fsont ça pu adwètemint et avè des ptites manières. N'impêche qu' i satchrinrent bi l' client pau casaque quand i va pou s' présenter à l' maiso d' enn aute, in tout li d' sant : « N' d' allez ni doula vo d' allez iesse rassarci. »

Les hussiers c'est co n' race qui s' viont volti iun l' aute. Ieuss i vont crii pa tous costés què c'est les mêmes qui ont tout,

— « C'est in frotteu d' manche, i fait belle belle avè l' Président « èie i sait l' djuer avè l' Procureur et avè les avocats, c'est li « qui impoche tout... »

Quand i s' rincontront à deux inchenne, les autes povont bi bouchi leu-z-oreilles pace qu' i d' intindrinent des sounettes.

Mais qui c' qui arou bi pinsé què, çu qu' on rtrouve dins l' caractère des autes, on lè rtrouve ètou à les curés ? Qui-ce qui arou bi sondgi què ces hommes là, qui dvrinrent moustre què l' djalouerie c' astou tout çu qu' il avou d' pu laid in fait d' péché, arinent grigni des dints et grougni tout faire quand iun d' leu coumarade arou seulemint approchi s' mouzon d' leu n'oche ? Qui ce qui arou pinsé què ces hommes là, qui sont l' bonté même dins l' chaise de vérité, s' desquirinrent bi à pleine dints quand i s' agit d' leu bourse, au point qu' l' archèrèque arou djà d'vu vni mette les bi ? Qui c' qui arou pinsé ça des ciens qui sè

reclamont d' in gaiard, qui tnou si pau à les censes, qu' i bribou t' au long de s' route pou fé l' charité à des ciens qui stinrent moins malheureux qu' li et qui serrou l' blouque de s' maronne quand ses bouia mainnient n' vie de tous les diales pou ieussiesse rimpli ?

Eh bi ! c'est pourtant d' ainsi qu' ça s' passe. Pou ni d' aller pu long què l' ville, wètiz comme no twè curé sont djaloux iun dsus l' aute et tout çu qui fsont pou wèti d' attraper in ptit boquet de l' parwesse du cien qui a l' pu fourte ?

Wètiz dins què colère est-ce qu' i sont quand on pâle de d' aller s' marier à Bruxelles, comme si tout n' rallou ni dins l' même bourse tout pareie què l' eau rva toudi à l' rivière.

Qui d' euche iun d' vous autes qui voie mori dsus n' parwesse quand vo maiso est dsus enne aute pou vir si l' curé n' va ni réclamer pou avwère l' interremint, èie si c' est l' aute qui l' fait si n' sara ni oblidi d' li rmette n' partie des liards qui va rcwèrè èie tout ça pace què vos avez fait « couac » au mitan d' ses bédots à li ?

Il a ci dins l' sèmaine on a interré n' dame bleuse à l' hospice. S' frère, qui a bi l' temps, s' avou mis dins l' idée de fé tchanter in bia servicé à dige heure. Ça n' gêne à persoune : dire messe à huit heures èie l' dire à dige, c'est toudi l' même, l' mourt n' d' in rtire ni pu d' profit.

Mais c' est ni l' même pou l' curé. Li, i gagne ses liards in tchant èie si c' est à dige heures, i tchante branmin pu d' coups èie branmin pu fourt, et, comme de djsus, on paie el musique.

Ça n' povou ni d' aller d' ainsi et comme les maisses curés avinent peu què l' cien d' l' Hospice n' vienne leu inlver n' partie de leu bénéfice in fsant des messes pou les mourts à toutes les heures èie pace què l' Hospice est dsus l' grande église, il ont fé voter qu' i n' arou jamais qu' enn sourte d' interremint : el cien d' huit heures.

El parint de c' vie feume là a ieu beau pârler pu bia qu' au bon Dieu, on li-z-a consii de fé dire in deuzième service à diche heures, seulemint l' mourt n' povou pu vni dins l' église.

C' est çu qu' on a fait. Après l' messe de huit heures, comme el mourt devou raller à Bruxelles, on l' a rmainé dins l' traou des mau tchlaussis èie l' service de diche heures s' a fait tout pareie qu' enn messe d' année. L' curé a tapé d' l' eau bénite dsus l' carcasse de bo qu' on met au mitan d' l' église èie quand tout a ieu sté fait, on est rvoie avè Gillard rquéri grand' mère.

L' pu bia d' tou — çu qui mousse què c' est toudi bi l' Hospice tèle qu' on l' a counue — quand on est arrivé doula l' huche astou serrée èie on n' è rtrouvou ni l' clef. Il a fallu què l' ptit Hulin voie rturner tout l' bâtiment pou rtrouver l' masœur qui avou mettu l' clef à s' poche. C' n' est qu' après in bou quart d' heure qu' on a polu imbarqui l' mourt din l' corbillard.

C' est l' djalouerie qui fait qu' à l' Hospice, i faut là in moncha n' mystères pou ri du tout. C' est l' vie d' ainsi, disto. Mais i n' sont ni s' pais les ciens qui vont leu ptit train-train in s' foutant du tiers et co pu du quart, qui n' rwétont ni d' cresse çu qui s' passe au vigin et qui n' sondgeont qu' à n' seule affaire : c' est quand il est douze heures on mindge tertou s' ptit boquet.

**Au Foc-Sâl.** — Ci dimanche 29 de Novembre, grande fiesse wallonne par Cerque Troène : *Les maisses sont sourtis*, in aque ; *Pu vi, pu sot*, in aque, *éyé l' lend' main d' ein' chique*, deux aques. Il ara bal après.

## État-civil du 13 au 27 Novembre 1903.

**Naissances.** — Georges-Nicolas-Clément-Eugène-Gh. Lessines. — Germaine-Henriette-Romaine-Gh. Ernalsteen. — Aimé-Léon-Couronné-Joseph-Gh. Doguet — Angèle-Adolphine-Joséphine-Gh. Vitoux. — Emile-Aimé-Olivier-Gh. Lison. — Georges-Etienne-Gh. Bauthier. — Robert-Denise-Jules-Gh. Carrier.

**Mariage.** — Antoine Verly ouvrier peintre, et Ermeline-Gh. Sibille, sans profession.

**Décès.** — Augustin Gobert, 74 ans, sans profession, veuf de Joséphine-Désirée Devain. — Joséphine Tamine, 78 ans, sans profession, veuve de Pierre-Louis-Joseph Laneau, et de François-Joseph Laurent. — Marie-Joseph-Mélanie Canelle, 69 ans, sans profession, célibataire. — Rosine Rombeau, 70 ans, cabarière, veuve de Louis Collignon, et de Arsène-Jean-Baptiste Levasseur, épouse de François Baulois, tous quatre décédés boulevard de la Batterie. — Maria-Albertine-Gh. Harcq, 18 ans, repasseuse, célibataire, décédée chaussée de Namur. — Eugène Lorge, 46 ans, dessinateur, célibataire, décédé rue Chambille. — Charlotte Demeure, 76 ans, célibataire. — Adèle Minne, 70 ans épouse de Barthélemy Decoquibus, toutes deux décédées boulevard de la Batterie.

*Via les ciens qui sont dins l' lamberdèque :*

Horace-Augustin Edouard, plombier-zingueur, avec Bertha-Sidonie-Gh. Bonvalet, repasseuse. — Jules Remy, plombier-zingueur, avec Augusta-Bernardine-Gh. Tamigneau, sans profession.